

## **Beschlußempfehlung**

**des Haushaltsausschusses (8. Ausschuß)**

**zum Entwurf eines Gesetzes über die Feststellung des Bundeshaushaltsplans  
für das Haushaltsjahr 1993 (Haushaltsgesetz 1993)  
— Drucksachen 12/3000, 12/3541 —**

**hier: Einzelplan 30**

**Geschäftsbereich des Bundesministers für Forschung und Technologie**

Der Bundestag wolle beschließen,

den Entwurf des Einzelplans 30 mit den aus anliegender Zusammenstellung \*) ersichtlichen Änderungen und den sich daraus ergebenden Änderungen der Abschlußsummen, im übrigen unverändert nach der Vorlage — Drucksache 12/3000 Anlage —, anzunehmen.

Bonn, den 15. Oktober 1992

### **Der Haushaltsausschuß**

**Rudi Walther (Zierenberg)**  
Vorsitzender

**Dr. Emil Schnell**  
Berichterstatter

**Dietrich Austermann**

**Werner Zywiets**

---

\*) Die Beschlüsse des Haushaltsausschusses zu den zurückgestellten Titeln folgen in einer Ergänzung zu dieser Beschlußempfehlung, die in Einzelfällen auch Änderungen zu bereits gefaßten Beschlüssen enthalten kann.

## Zusammenstellung

des Entwurfs des Einzelplans 30

Geschäftsbereich des Bundesministers für Forschung und Technologie

— Drucksache 12/3000 Anlage —

mit den Beschlüssen des Haushaltsausschusses (8. Ausschuß)

### Entwurf

### Beschlüsse des 8. Ausschusses

Geldansätze bei Einnahmen und Ausgaben  
sowie bei Verpflichtungsermächtigungen in 1 000 DM

#### Kap. 30 01 Bundesministerium

|             |                                                                                                           |       |             |                                                                                                                                            |       |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Tit. 119 99 | Vermischte Einnahmen                                                                                      |       | Tit. 119 99 | Vermischte Einnahmen                                                                                                                       |       |
|             |                                                                                                           |       |             | Mehreinnahmen bis zur Höhe von 3 000 TDM aus Steuerrückflüssen bei der DLR dienen zur Verstärkung der Ausgaben bei Kap. 30 04 Tit. 685 60. |       |
| Tit. 132 01 | Einnahmen aus der Veräußerung von beweglichen Sachen über 10 000 DM im Einzelfall und von Kraftfahrzeugen | 25    | Tit. 132 01 | Einnahmen aus der Veräußerung von beweglichen Sachen über 10 000 DM im Einzelfall und von Kraftfahrzeugen                                  | 8     |
| Tit. 517 01 | Bewirtschaftung der Grundstücke, Gebäude und Räume                                                        | 1 700 | Tit. 517 01 | Bewirtschaftung der Grundstücke, Gebäude und Räume                                                                                         | 1 650 |
| Tit. 526 02 | Kosten für Sachverständige                                                                                | 300   | Tit. 526 02 | Kosten für Sachverständige                                                                                                                 | 250   |
| Tit. 811 01 | Erwerb von Dienstfahrzeugen                                                                               | 215   | Tit. 811 01 | Erwerb von Dienstfahrzeugen                                                                                                                | 76    |

#### Kap. 30 02 Allgemeine Forschungsförderung

|             |                                                                                                                                           |           |             |                                                                                                                                           |           |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Tit. 526 09 | Förderung der Technikfolgenabschätzung und der Forschungsplanung                                                                          | 10 000    | Tit. 526 09 | Förderung der Technikfolgenabschätzung und der Forschungsplanung                                                                          | 9 000     |
| Tit. 531 02 | Beteiligungen an Messen und Ausstellungen im In- und Ausland                                                                              | 2 405     | Tit. 531 02 | Beteiligungen an Messen und Ausstellungen im In- und Ausland                                                                              | 2 205     |
| Tit. 685 03 | Programm zur Sicherung der Leistungsfähigkeit in Hochschulen und Forschung, insbesondere zur Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses | 66 600    | Tit. 685 03 | Programm zur Sicherung der Leistungsfähigkeit in Hochschulen und Forschung, insbesondere zur Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses | 61 600    |
| Tit. 686 30 | Förderung der Zusammenarbeit mit anderen Staaten auf den Gebieten der wissenschaftlichen Forschung und technologischen Entwicklung        | 20 210    | Tit. 686 30 | Förderung der Zusammenarbeit mit anderen Staaten auf den Gebieten der wissenschaftlichen Forschung und technologischen Entwicklung        | 19 000    |
| Tgr. 01     | Geistes- und Sozialwissenschaften                                                                                                         | (104 262) | Tgr. 01     | Geistes- und Sozialwissenschaften                                                                                                         | (107 334) |

## Entwurf

## Beschlüsse des 8. Ausschusses

Geldansätze bei Einnahmen und Ausgaben  
sowie bei Verpflichtungsermächtigungen in 1 000 DM

## (noch Kap. 30 02)

|             |                                                                                     |           |             |                                                                                                                             |           |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Tit. 685 05 | Förderung der Friedens- und Konfliktforschung                                       | 2 128     | Tit. 685 05 | Förderung der Friedens- und Konfliktforschung                                                                               | 2 500     |
| Tit. 685 06 | Förderung sozialwissenschaftlicher Forschung                                        | 10 220    | Tit. 685 06 | Förderung sozialwissenschaftlicher Forschung                                                                                | 12 920    |
| Tgr. 02     | Allgemeine mittelstandsbezogene Innovationsförderung                                | (187 000) | Tgr. 02     | Allgemeine mittelstandsbezogene Innovationsförderung                                                                        | (186 000) |
| Tit. 683 04 | Förderung des Zuwachses der Forschungs- und Entwicklungskapazität in der Wirtschaft | 33 000    | Tit. 683 04 | Förderung des Zuwachses der Forschungs- und Entwicklungskapazität in der Wirtschaft                                         | 32 000    |
| Tgr. 03     | Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften e. V. (MPG) in Göttingen   |           | Tgr. 03     | Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften e. V. (MPG) in Göttingen                                           |           |
| Tit. 685 52 | MPG-Betrieb                                                                         |           | Tit. 685 52 | MPG-Betrieb                                                                                                                 |           |
|             |                                                                                     |           |             | Die Leistung der Ausgaben bedarf in Höhe von 5 000 TDM der Einwilligung des Haushaltsausschusses des Deutschen Bundestages. |           |

## Kap. 30 03 Naturwissenschaftliche Grundlagen, Lebensbedingungen

|             |                                                                                                                 |           |             |                                                                                                                              |           |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Tit. 683 19 | Förderung von Forschung und Entwicklung zur Verbesserung der Arbeitsbedingungen                                 | 83 500    | Tit. 683 19 | Förderung von Forschung und Entwicklung zur Verbesserung der Arbeitsbedingungen                                              | 85 000    |
| Tit. 683 21 | Geowissenschaften und Bergbautechnologien                                                                       | 71 600    | Tit. 683 21 | Geowissenschaften und Bergbautechnologien                                                                                    | 69 600    |
|             |                                                                                                                 |           |             | Die Leistung der Ausgaben bedarf in Höhe von 15 000 TDM der Einwilligung des Haushaltsausschusses des Deutschen Bundestages. |           |
| Tit. 685 23 | Forschungs- und Entwicklungsvorhaben für Aufgaben des Gesundheitswesens, medizinische Forschung, Medizintechnik | 191 000   | Tit. 685 23 | Forschungs- und Entwicklungsvorhaben für Aufgaben des Gesundheitswesens und medizinische Forschung                           | 193 500   |
| Tgr. 01     | Denkmalschutz                                                                                                   | (35 000)  | Tgr. 01     | Denkmalschutz                                                                                                                | (36 000)  |
| Tit. 683 17 | Bauforschung und -technik — Forschungs- und Entwicklungsvorhaben                                                | 32 000    | Tit. 683 17 | Denkmalschutz — Forschungs- und Entwicklungsvorhaben                                                                         | 33 000    |
| Tgr. 02     | Förderung der Ökologie und Klimafor-                                                                            | (345 900) | Tgr. 02     | Förderung der Ökologie und Klimafor-                                                                                         | (355 900) |
|             | schung                                                                                                          |           |             | schung                                                                                                                       |           |
| Tit. 683 24 | Ökologie und Klimaforschung — Forschungs- und Entwicklungsvorhaben                                              | 239 100   | Tit. 683 24 | Ökologie und Klimaforschung — Forschungs- und Entwicklungsvorhaben                                                           | 249 100   |
|             | Verpflichtungsermächtigung                                                                                      | 253 000   |             | Verpflichtungsermächtigung                                                                                                   | 259 000   |
|             | davon fällig:                                                                                                   |           |             | davon fällig:                                                                                                                |           |
|             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                                                       | 79 000    |             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                                                                    | 82 000    |
|             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                                                       | 80 000    |             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                                                                    | 83 000    |
|             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                                                       | 44 000    |             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                                                                    | 44 000    |
|             | Haushaltsjahr 1997 bis zu                                                                                       | 50 000    |             | Haushaltsjahr 1997 bis zu                                                                                                    | 50 000    |

## Entwurf

## Beschlüsse des 8. Ausschusses

Geldansätze bei Einnahmen und Ausgaben  
sowie bei Verpflichtungsermächtigungen in 1 000 DM

## (noch Kap. 30 03)

|             |                                                                                                                                                                                                                                                     |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tgr. 03     | Förderung ausgewählter Schwerpunkte der naturwissenschaftlichen Grundlagenforschung<br>(136 000)                                                                                                                                                    | Tgr. 03     | Förderung ausgewählter Schwerpunkte der naturwissenschaftlichen Grundlagenforschung<br>(131 000)                                                                                                                                                                                           |
| Tit. 685 01 | Naturwissenschaftliche Grundlagenforschung — Vorhaben<br>81 000                                                                                                                                                                                     | Tit. 685 01 | Naturwissenschaftliche Grundlagenforschung — Vorhaben<br>79 000                                                                                                                                                                                                                            |
| Tit. 893 01 | Naturwissenschaftliche Grundlagenforschung — Investitionen<br>55 000<br>Verpflichtungsermächtigung<br>128 000<br>davon fällig:<br>Haushaltsjahr 1994 bis zu<br>45 000<br>Haushaltsjahr 1995 bis zu<br>35 000<br>Haushaltsjahr 1996 bis zu<br>17 000 | Tit. 893 01 | Naturwissenschaftliche Grundlagenforschung — Investitionen<br>52 000<br>Verpflichtungsermächtigung<br>138 000<br>davon fällig:<br>Haushaltsjahr 1994 bis zu<br>36 000<br>Haushaltsjahr 1995 bis zu<br>45 000<br>Haushaltsjahr 1996 bis zu<br>35 000<br>Haushaltsjahr 1997 bis zu<br>22 000 |
| Tgr. 05     | Stiftung „Deutsches Krebsforschungszentrum (DKFZ)“ in Heidelberg<br>(134 302)                                                                                                                                                                       | Tgr. 05     | Stiftung „Deutsches Krebsforschungszentrum (DKFZ)“ in Heidelberg<br>(132 302)                                                                                                                                                                                                              |
| Tit. 893 55 | DKFZ — Investitionen<br>25 238                                                                                                                                                                                                                      | Tit. 893 55 | DKFZ — Investitionen<br>23 238                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Tgr. 07     | Stiftung „Deutsches Elektronen-Synchrotron (DESY)“ in Hamburg<br>(248 330)<br><br>Die Ausgaben sind in Höhe von 5 070 TDM gegenseitig deckungsfähig.                                                                                                | Tgr. 07     | Stiftung „Deutsches Elektronen-Synchrotron (DESY)“ in Hamburg<br>(246 330)<br><br>Die Ausgaben sind in Höhe von 6 300 TDM gegenseitig deckungsfähig.                                                                                                                                       |
| Tit. 685 60 | DESY-Betrieb<br>197 608<br>Einsparungen bis zur Höhe von 14 690 TDM dienen zur Verstärkung der Ausgaben bei Tit. 893 60.                                                                                                                            | Tit. 685 60 | DESY-Betrieb<br>195 608<br>Einsparungen bis zur Höhe von 13 460 TDM dienen zur Verstärkung der Ausgaben bei Tit. 893 60.                                                                                                                                                                   |
| Tit. 893 60 | DESY-Investitionen<br>Die Ausgaben dürfen bis zu 14 690 TDM der Einsparungen bei Tit. 685 60 überschritten werden.                                                                                                                                  | Tit. 893 60 | DESY-Investitionen<br>Die Ausgaben dürfen bis zu 13 460 TDM der Einsparungen bei Tit. 685 60 überschritten werden.                                                                                                                                                                         |
| Tgr. 10     | GSF-Forschungszentrum für Umwelt und Gesundheit GmbH                                                                                                                                                                                                | Tgr. 10     | GSF-Forschungszentrum für Umwelt und Gesundheit GmbH                                                                                                                                                                                                                                       |
| Tit. 893 63 | GSF-Investitionen<br>Verpflichtungsermächtigung<br>6 000<br>davon fällig:<br>Haushaltsjahr 1994 bis zu<br>4 000<br>Haushaltsjahr 1995 bis zu<br>2 000                                                                                               | Tit. 893 63 | GSF-Investitionen<br>Verpflichtungsermächtigung<br>1 400<br>davon fällig:<br>Haushaltsjahr 1994 bis zu<br>550<br>Haushaltsjahr 1995 bis zu<br>650<br>Haushaltsjahr 1996 bis zu<br>200                                                                                                      |
| Tgr. 11     | GKSS-Forschungszentrum Geesthacht GmbH in Geesthacht                                                                                                                                                                                                | Tgr. 11     | GKSS-Forschungszentrum Geesthacht GmbH in Geesthacht                                                                                                                                                                                                                                       |
| Tit. 893 65 | GKSS-Investitionen<br>Verpflichtungsermächtigung<br>18 000<br>davon fällig:<br>Haushaltsjahr 1994 bis zu<br>12 600<br>Haushaltsjahr 1995 bis zu<br>5 400                                                                                            | Tit. 893 65 | GKSS-Investitionen<br>Verpflichtungsermächtigung<br>14 400<br>davon fällig:<br>Haushaltsjahr 1994 bis zu<br>9 720<br>Haushaltsjahr 1995 bis zu<br>4 680                                                                                                                                    |
| Tgr. 12     | Internationale Zusammenarbeit im Bereich der naturwissenschaftlichen Grundlagen<br>(398 052)                                                                                                                                                        | Tgr. 12     | Internationale Zusammenarbeit im Bereich der naturwissenschaftlichen Grundlagen<br>(381 852)                                                                                                                                                                                               |

## Entwurf

## Beschlüsse des 8. Ausschusses

Geldansätze bei Einnahmen und Ausgaben  
sowie bei Verpflichtungsermächtigungen in 1 000 DM

## (noch Kap. 30 03)

|             |                                                                                                                      |         |             |                                                                                                                      |         |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Tit. 686 01 | Leistungen an die Europäische Organisation für Kernforschung (CERN) in Genf                                          | 263 051 | Tit. 686 01 | Leistungen an die Europäische Organisation für Kernforschung (CERN) in Genf                                          | 248 051 |
| Tit. 686 52 | Leistungen für den Hochfluß-Forschungsreaktor Petten im Rahmen des Ergänzungsprogramms der Europäischen Gemeinschaft | 22 000  | Tit. 686 52 | Leistungen für den Hochfluß-Forschungsreaktor Petten im Rahmen des Ergänzungsprogramms der Europäischen Gemeinschaft | 20 800  |

## Kap. 30 04 Informationstechnik, Fertigungstechnik, Fachinformation

|             |                                                                                                 |           |             |                                                                                                                                                 |           |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Tit. 683 23 | Förderung von Forschung und Entwicklung auf dem Gebiet der Fertigungstechnik/Qualitätssicherung | 136 000   | Tit. 683 23 | Förderung von Forschung und Entwicklung auf dem Gebiet der Fertigungstechnik/Qualitätssicherung                                                 | 131 000   |
|             | Verpflichtungsermächtigung                                                                      | 138 000   |             | Verpflichtungsermächtigung                                                                                                                      | 138 000   |
|             | davon fällig:                                                                                   |           |             | davon fällig:                                                                                                                                   |           |
|             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                                       | 40 000    |             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                                                                                       | 36 000    |
|             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                                       | 45 000    |             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                                                                                       | 45 000    |
|             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                                       | 26 000    |             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                                                                                       | 26 000    |
|             | Haushaltsjahr 1997 bis zu                                                                       | 27 000    |             | Haushaltsjahr 1997 bis zu                                                                                                                       | 31 000    |
| Tit. 683 42 | Förderung von Forschung und Entwicklung auf dem Gebiet der Informationsverarbeitung             | 92 000    | Tit. 683 42 | Förderung von Forschung und Entwicklung auf dem Gebiet der Informatik                                                                           | 96 700    |
| Tgr. 01     | Förderung der Forschung und Entwicklung auf dem Gebiet der Elektronik                           | (307 700) | Tgr. 01     | Förderung der Forschung und Entwicklung auf dem Gebiet der Elektronik                                                                           | (311 700) |
| Tit. 683 40 | Elektronik-Forschungs- und Entwicklungsvorhaben                                                 |           | Tit. 683 40 | Elektronik-Forschungs- und Entwicklungsvorhaben                                                                                                 |           |
|             |                                                                                                 |           |             | Die Leistung der Ausgaben bedarf in Höhe von 25 000 TDM der Einwilligung des Haushaltsausschusses des Deutschen Bundestages.                    |           |
| Tit. 892 40 | Elektronik-Investitionszuschüsse                                                                | 61 000    | Tit. 892 40 | Elektronik-Investitionszuschüsse                                                                                                                | 65 000    |
| Tgr. 04     | Fachinformation; Förderung der Informationsdienste sowie der Forschung und Entwicklung          | (42 700)  | Tgr. 04     | Fachinformation; Förderung der Informationsdienste sowie der Forschung und Entwicklung                                                          | (36 681)  |
|             |                                                                                                 |           |             | Die Leistung der Ausgaben bedarf in Höhe von 10 000 TDM der Einwilligung des Haushaltsausschusses des Deutschen Bundestages.                    |           |
| Tit. 685 60 | Fachinformation — Förderung von Einzelvorhaben                                                  | 39 700    | Tit. 685 60 | Fachinformation — Förderung von Einzelvorhaben                                                                                                  | 33 681    |
|             |                                                                                                 |           |             | Mehrausgaben dürfen bis zur Höhe von 3 000 TDM der Mehreinnahmen bei Kap. 30 01 Tit. 119 99 aus Steuerrückflüssen bei der DLR geleistet werden. |           |
| Tgr. 05     | Institutionelle Förderung von überregionalen Informationszentren                                | (37 005)  | Tgr. 05     | Institutionelle Förderung von überregionalen Informationszentren                                                                                | (38 024)  |
| Tit. 685 61 | Informationszentren — Aufbau und Betrieb                                                        | 32 412    | Tit. 685 61 | Informationszentren — Aufbau und Betrieb                                                                                                        | 33 431    |

## Entwurf

## Beschlüsse des 8. Ausschusses

Geldansätze bei Einnahmen und Ausgaben  
sowie bei Verpflichtungsermächtigungen in 1 000 DM

**Kap. 30 05 Energieforschung und -technologie**

|             |                                                                                              |           |             |                                                                                              |           |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Tit. 686 05 | Leistungen an die Internationale Atomenergie-Organisation (IAEO) in Wien                     | 40 336    | Tit. 686 05 | Leistungen an die Internationale Atomenergie-Organisation (IAEO) in Wien                     | 39 336    |
| Tgr. 03     | Erneuerbare Energien und rationelle Energieverwendung                                        | (268 500) | Tgr. 03     | Erneuerbare Energien und rationelle Energieverwendung                                        | (288 500) |
| Tit. 683 13 | Erneuerbare Energien und rationelle Energieverwendung — Forschungs- und Entwicklungsvorhaben | 120 500   | Tit. 683 13 | Erneuerbare Energien und rationelle Energieverwendung — Forschungs- und Entwicklungsvorhaben | 126 500   |
|             | Verpflichtungsermächtigung                                                                   | 177 600   |             | Verpflichtungsermächtigung                                                                   | 181 600   |
|             | davon fällig:                                                                                |           |             | davon fällig:                                                                                |           |
|             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                                    | 28 700    |             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                                    | 30 700    |
|             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                                    | 23 300    |             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                                    | 25 300    |
|             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                                    | 20 600    |             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                                    | 20 600    |
|             | Haushaltsjahr 1997 bis zu                                                                    | 15 000    |             | Haushaltsjahr 1997 bis zu                                                                    | 15 000    |
|             | für künftige Haushaltsjahre                                                                  | 90 000    |             | für künftige Haushaltsjahre                                                                  | 90 000    |
| Tit. 892 13 | Erneuerbare Energien und rationelle Energieverwendung — Investitionszuschüsse                | 148 000   | Tit. 892 13 | Erneuerbare Energien und rationelle Energieverwendung — Investitionszuschüsse                | 162 000   |
|             | Verpflichtungsermächtigung                                                                   | 91 600    |             | Verpflichtungsermächtigung                                                                   | 99 600    |
|             | davon fällig:                                                                                |           |             | davon fällig:                                                                                |           |
|             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                                    | 35 000    |             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                                    | 39 000    |
|             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                                    | 22 100    |             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                                    | 26 100    |
|             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                                    | 18 500    |             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                                    | 18 500    |
|             | Haushaltsjahr 1997 bis zu                                                                    | 16 000    |             | Haushaltsjahr 1997 bis zu                                                                    | 16 000    |
| Tgr. 04     | Kohle und andere fossile Energieträger                                                       | (81 000)  | Tgr. 04     | Kohle und andere fossile Energieträger                                                       | (65 500)  |
| Tit. 892 16 | Kohle und andere fossile Energieträger — Investitionszuschüsse                               | 58 000    | Tit. 892 16 | Kohle und andere fossile Energieträger — Investitionszuschüsse                               | 42 500    |
| Tgr. 07     | Max-Planck-Institut für Plasmaphysik (IPP) in Garching bei München                           |           | Tgr. 07     | Max-Planck-Institut für Plasmaphysik (IPP) in Garching bei München                           |           |
| Tit. 893 62 | IPP-Investitionen                                                                            |           | Tit. 893 62 | IPP-Investitionen                                                                            |           |
|             | Verpflichtungsermächtigung                                                                   | 7 000     |             | Verpflichtungsermächtigung                                                                   | 11 600    |
|             | davon fällig:                                                                                |           |             | davon fällig:                                                                                |           |
|             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                                    | 4 000     |             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                                    | 7 450     |
|             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                                    | 3 000     |             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                                    | 4 150     |

**Kap. 30 06 Weltraumforschung und Weltraumtechnik, Luftfahrtforschung**

|             |                                                                                                   |        |             |                                                                                                   |        |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Tit. 683 05 | Grundlegende Untersuchungen und Technologien für den Förderbereich Weltraumforschung und -technik | 13 000 | Tit. 683 05 | Grundlegende Untersuchungen und Technologien für den Förderbereich Weltraumforschung und -technik | 18 000 |
|             | Verpflichtungsermächtigung                                                                        | 30 000 |             | Verpflichtungsermächtigung                                                                        | 22 200 |
|             | davon fällig:                                                                                     |        |             | davon fällig:                                                                                     |        |
|             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                                         | 10 000 |             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                                         | 7 600  |
|             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                                         | 6 000  |             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                                         | 3 400  |
|             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                                         | 8 000  |             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                                         | 6 100  |
|             | Haushaltsjahr 1997 bis zu                                                                         | 6 000  |             | Haushaltsjahr 1997 bis zu                                                                         | 5 100  |

## Entwurf

## Beschlüsse des 8. Ausschusses

Geldansätze bei Einnahmen und Ausgaben  
sowie bei Verpflichtungsermächtigungen in 1 000 DM

**(noch Kap. 30 06)**

|             |                                                                                                                       |             |                                                                                                                       |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tgr. 01     | Förderung von Orbitalstrukturen und Raumtransportsystemen sowie ausgewählte Nutzung<br>(152 700)                      | Tgr. 01     | Förderung von Orbitalstrukturen und Raumtransportsystemen sowie ausgewählte Nutzung<br>(137 400)                      |
| Tit. 683 13 | Orbital- und Raumtransportsysteme —<br>Forschung- und Entwicklungsvorhaben<br>98 000                                  | Tit. 683 13 | Orbital- und Raumtransportsysteme —<br>Forschung- und Entwicklungsvorhaben<br>86 500                                  |
|             | Verpflichtungsermächtigung 71 000                                                                                     |             | Verpflichtungsermächtigung 90 300                                                                                     |
|             | davon fällig:                                                                                                         |             | davon fällig:                                                                                                         |
|             | Haushaltsjahr 1994 bis zu 19 000                                                                                      |             | Haushaltsjahr 1994 bis zu 33 800                                                                                      |
|             | Haushaltsjahr 1995 bis zu 16 000                                                                                      |             | Haushaltsjahr 1995 bis zu 18 200                                                                                      |
|             | Haushaltsjahr 1996 bis zu 4 500                                                                                       |             | Haushaltsjahr 1996 bis zu 4 500                                                                                       |
|             | Haushaltsjahr 1997 bis zu 10 000                                                                                      |             | Haushaltsjahr 1997 bis zu 12 300                                                                                      |
|             | für künftige Haushaltsjahre 21 500                                                                                    |             | für künftige Haushaltsjahre 21 500                                                                                    |
| Tit. 892 13 | Orbital- und Raumtransportsysteme —<br>Investitionen und Investitionszuschüsse<br>54 700                              | Tit. 892 13 | Orbital- und Raumtransportsysteme —<br>Investitionen und Investitionszuschüsse<br>50 900                              |
|             | Verpflichtungsermächtigung 20 000                                                                                     |             | Verpflichtungsermächtigung 25 700                                                                                     |
|             | davon fällig:                                                                                                         |             | davon fällig:                                                                                                         |
|             | Haushaltsjahr 1994 bis zu 12 000                                                                                      |             | Haushaltsjahr 1994 bis zu 7 100                                                                                       |
|             | Haushaltsjahr 1995 bis zu 5 000                                                                                       |             | Haushaltsjahr 1995 bis zu 7 900                                                                                       |
|             | Haushaltsjahr 1996 bis zu 1 000                                                                                       |             | Haushaltsjahr 1996 bis zu 3 800                                                                                       |
|             | Haushaltsjahr 1997 bis zu 2 000                                                                                       |             | Haushaltsjahr 1997 bis zu 6 900                                                                                       |
| Tgr. 02     | Förderung von Planung, Entwicklung, Bau und Demonstrationsbetrieb von Anwendungssatelliten und Nutzlasten<br>(52 300) | Tgr. 02     | Förderung von Planung, Entwicklung, Bau und Demonstrationsbetrieb von Anwendungssatelliten und Nutzlasten<br>(57 500) |
| Tit. 683 15 | Anwendungssatelliten und Nutzlasten —<br>Forschungs- und Entwicklungsvorhaben<br>39 800                               | Tit. 683 15 | Anwendungssatelliten und Nutzlasten —<br>Forschungs- und Entwicklungsvorhaben<br>43 000                               |
|             | Verpflichtungsermächtigung 75 000                                                                                     |             | Verpflichtungsermächtigung 62 100                                                                                     |
|             | davon fällig:                                                                                                         |             | davon fällig:                                                                                                         |
|             | Haushaltsjahr 1994 bis zu 12 000                                                                                      |             | Haushaltsjahr 1994 bis zu 9 900                                                                                       |
|             | Haushaltsjahr 1995 bis zu 14 000                                                                                      |             | Haushaltsjahr 1995 bis zu 9 000                                                                                       |
|             | Haushaltsjahr 1996 bis zu 33 000                                                                                      |             | Haushaltsjahr 1996 bis zu 28 800                                                                                      |
|             | Haushaltsjahr 1997 bis zu 16 000                                                                                      |             | Haushaltsjahr 1997 bis zu 14 400                                                                                      |
| Tit. 892 15 | Anwendungssatelliten und Nutzlasten —<br>Investitionszuschüsse 12 500                                                 | Tit. 892 15 | Anwendungssatelliten und Nutzlasten —<br>Investitionszuschüsse 14 500                                                 |
|             | Verpflichtungsermächtigung 18 000                                                                                     |             | Verpflichtungsermächtigung 16 400                                                                                     |
|             | davon fällig:                                                                                                         |             | davon fällig:                                                                                                         |
|             | Haushaltsjahr 1994 bis zu 2 000                                                                                       |             | Haushaltsjahr 1994 bis zu 300                                                                                         |
|             | Haushaltsjahr 1995 bis zu 3 000                                                                                       |             | Haushaltsjahr 1995 bis zu 3 200                                                                                       |
|             | Haushaltsjahr 1996 bis zu 9 000                                                                                       |             | Haushaltsjahr 1996 bis zu 8 600                                                                                       |
|             | Haushaltsjahr 1997 bis zu 4 000                                                                                       |             | Haushaltsjahr 1997 bis zu 4 300                                                                                       |
| Tgr. 03     | Förderung der extraterrestrischen Grundlagenforschung<br>(110 800)                                                    | Tgr. 03     | Förderung der extraterrestrischen Grundlagenforschung<br>(116 400)                                                    |

## Entwurf

## Beschlüsse des 8. Ausschusses

Geldansätze bei Einnahmen und Ausgaben  
sowie bei Verpflichtungsermächtigungen in 1 000 DM

## (noch Kap. 30 06)

|             |                                                                                         |        |             |                                                                                         |        |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Tit. 685 01 | Extraterrestrische Grundlagenfor-<br>schung — Forschungs- und Entwick-<br>lungsvorhaben | 61 800 | Tit. 685 01 | Extraterrestrische Grundlagenfor-<br>schung — Forschungs- und Entwick-<br>lungsvorhaben | 67 400 |
|             | Verpflichtungsermächtigung                                                              | 48 000 |             | Verpflichtungsermächtigung                                                              | 43 300 |
|             | davon fällig:                                                                           |        |             | davon fällig:                                                                           |        |
|             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                               | 11 000 |             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                               | 4 000  |
|             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                               | 15 000 |             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                               | 15 900 |
|             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                               | 11 000 |             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                               | 11 600 |
|             | Haushaltsjahr 1997 bis zu                                                               | 11 000 |             | Haushaltsjahr 1997 bis zu                                                               | 11 800 |
| Tit. 893 20 | Extraterrestrische Grundlagenfor-<br>schung — Investitionszuschüsse                     |        | Tit. 893 20 | Extraterrestrische Grundlagenfor-<br>schung — Investitionszuschüsse                     |        |
|             | Verpflichtungsermächtigung                                                              | 67 500 |             | Verpflichtungsermächtigung                                                              | 77 300 |
|             | davon fällig:                                                                           |        |             | davon fällig:                                                                           |        |
|             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                               | 27 900 |             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                               | 27 100 |
|             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                               | 19 900 |             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                               | 24 000 |
|             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                               | 11 800 |             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                               | 16 100 |
|             | Haushaltsjahr 1997 bis zu                                                               | 7 900  |             | Haushaltsjahr 1997 bis zu                                                               | 10 100 |
| Tgr. 04     | Förderung der Luftfahrtforschung und<br>der Hyperschalltechnologie                      |        | Tgr. 04     | Förderung der Luftfahrtforschung und<br>der Hyperschalltechnologie                      |        |
| Tit. 685 02 | Luftfahrtforschung und Hyperschall-<br>technologie — Förderung von Einzelvor-<br>haben  |        | Tit. 685 02 | Luftfahrtforschung und Hyperschall-<br>technologie — Förderung von Einzelvor-<br>haben  |        |
|             | Verpflichtungsermächtigung                                                              | 62 000 |             | Verpflichtungsermächtigung                                                              | 86 000 |
|             | davon fällig:                                                                           |        |             | davon fällig:                                                                           |        |
|             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                               | 23 000 |             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                               | 44 000 |
|             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                               | 21 000 |             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                               | 33 000 |
|             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                               | 7 000  |             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                               | 9 000  |
|             | Haushaltsjahr 1997 bis zu                                                               | 11 000 |             |                                                                                         |        |
| Tit. 893 02 | Luftfahrtforschung und Hyperschall-<br>technologie — Investitionszuschüsse              |        | Tit. 893 02 | Luftfahrtforschung und Hyperschall-<br>technologie — Investitionszuschüsse              |        |
|             | Verpflichtungsermächtigung                                                              | 36 000 |             | Verpflichtungsermächtigung                                                              | 12 000 |
|             | davon fällig:                                                                           |        |             | davon fällig:                                                                           |        |
|             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                               | 10 000 |             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                               | 5 000  |
|             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                               | 12 000 |             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                               | 5 000  |
|             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                               | 9 000  |             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                               | 2 000  |
|             | Haushaltsjahr 1997 bis zu                                                               | 5 000  |             |                                                                                         |        |
| Tgr. 05     | Deutsche Forschungsanstalt für Luft-<br>und Raumfahrt e. V. (DLR) in Köln               |        | Tgr. 05     | Deutsche Forschungsanstalt für Luft-<br>und Raumfahrt e. V. (DLR) in Köln               |        |
| Tit. 893 55 | DLR-Investitionen                                                                       |        | Tit. 893 55 | DLR-Investitionen                                                                       |        |
|             | Verpflichtungsermächtigung                                                              | 14 000 |             | Verpflichtungsermächtigung                                                              | 23 130 |
|             | davon fällig:                                                                           |        |             | davon fällig:                                                                           |        |
|             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                               | 8 000  |             | Haushaltsjahr 1994 bis zu                                                               | 13 980 |
|             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                               | 6 000  |             | Haushaltsjahr 1995 bis zu                                                               | 7 350  |
|             |                                                                                         |        |             | Haushaltsjahr 1996 bis zu                                                               | 1 800  |



## Entwurf

## Beschlüsse des 8. Ausschusses

Geldansätze bei Einnahmen und Ausgaben  
sowie bei Verpflichtungsermächtigungen in 1 000 DM

**Kap. 30 07 Meeresforschung und Meerestechnik, Polarforschung**

|             |                                                                                                                                                                                                                                  |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tgr. 02     | Förderung der Meeresforschung und -technik<br>(120 300)                                                                                                                                                                          | Tgr. 02     | Förderung der Meeresforschung und -technik<br>(130 300)                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Tit. 683 21 | Forschungs- und Entwicklungsvorhaben der Meerestechnik (einschl. Schiffstechnik)<br>40 000<br>Verpflichtungsermächtigung<br>14 900<br>davon fällig:<br>Haushaltsjahr 1994 bis zu<br>10 000<br>Haushaltsjahr 1995 bis zu<br>4 900 | Tit. 683 21 | Forschungs- und Entwicklungsvorhaben der Meerestechnik (einschl. Schiffstechnik)<br>47 000<br>Verpflichtungsermächtigung<br>34 000<br>davon fällig:<br>Haushaltsjahr 1994 bis zu<br>10 000<br>Haushaltsjahr 1995 bis zu<br>12 500<br>Haushaltsjahr 1996 bis zu<br>7 500<br>Haushaltsjahr 1997 bis zu<br>4 000 |
| Tit. 685 26 | Forschungs- und Entwicklungsvorhaben der Meeresforschung<br>78 000                                                                                                                                                               | Tit. 685 26 | Forschungs- und Entwicklungsvorhaben der Meeresforschung<br>81 000                                                                                                                                                                                                                                            |
| Tgr. 03     | Förderung der Polarforschung (10 500)                                                                                                                                                                                            | Tgr. 03     | Förderung der Polarforschung (13 000)                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Tit. 685 22 | Polarforschung — Einzelvorhaben<br>10 500                                                                                                                                                                                        | Tit. 685 22 | Polarforschung — Einzelvorhaben<br>13 000                                                                                                                                                                                                                                                                     |

**Kap. 30 08 Technologische Förderbereiche**

|             |                                                                                                                                                     |             |                                                                                                                                                                                     |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tit. 683 27 | Forschung und Entwicklung in der Biotechnologie                                                                                                     | Tit. 683 27 | Forschung und Entwicklung in der Biotechnologie<br><br>Die Leistung der Ausgaben bedarf in Höhe von 10 000 TDM der Einwilligung des Haushaltsausschusses des Deutschen Bundestages. |
| Tgr. 01     | Förderung von Forschung und Entwicklung in ausgewählten Bereichen der physikalischen und chemischen Technologien einschl. Lasertechnik<br>(181 500) | Tgr. 01     | Förderung von Forschung und Entwicklung in ausgewählten Bereichen der physikalischen und chemischen Technologien einschl. Lasertechnik<br>(184 500)                                 |
| Tit. 683 21 | Förderung von Forschung und Entwicklung in ausgewählten Bereichen der Lasertechnik<br>61 500                                                        | Tit. 683 21 | Förderung von Forschung und Entwicklung in ausgewählten Bereichen der Lasertechnik<br>64 500                                                                                        |
| Tgr. 03     | Gesellschaft für Biotechnologische Forschung mbH (GBF) in Braunschweig-Stöckheim<br>(54 475)                                                        | Tgr. 03     | Gesellschaft für Biotechnologische Forschung mbH (GBF) in Braunschweig-Stöckheim<br>(53 998)                                                                                        |
| Tit. 685 64 | GBF-Betrieb<br>39 265                                                                                                                               | Tit. 685 64 | GBF-Betrieb<br>38 788                                                                                                                                                               |
| Tgr. 10     | Institut für Nichtlineare Optik und Kurzzeitspektroskopie (INOK) im Forschungsverbund Berlin e. V.                                                  | Tgr. 10     | Max-Born-Institut für Nichtlineare Optik und Kurzzeitspektroskopie (MBI) im Forschungsverbund Berlin e. V.                                                                          |
| Tit. 685 71 | Institut für Nichtlineare Optik und Kurzzeitspektroskopie (INOK) — Betrieb                                                                          | Tit. 685 71 | Max-Born-Institut für Nichtlineare Optik und Kurzzeitspektroskopie (MBI) — Betrieb                                                                                                  |
| Tit. 893 71 | Institut für Nichtlineare Optik und Kurzzeitspektroskopie (INOK) — Investitionen                                                                    | Tit. 893 71 | Max-Born-Institut für Nichtlineare Optik und Kurzzeitspektroskopie (MBI) — Investitionen                                                                                            |

## Entwurf

## Beschlüsse des 8. Ausschusses

Geldansätze bei Einnahmen und Ausgaben  
sowie bei Verpflichtungsermächtigungen in 1 000 DM

**Kap. 30 11 Deutsches Historisches Institut in Rom**

Tit. 519 01 Unterhaltung der Grundstücke und bauliche Anlagen  
70

Tit. 519 01 Unterhaltung der Grundstücke und bauliche Anlagen  
547

**Kap. 30 14 Biologische Anstalt Helgoland**

Tit. 119 03 Einnahmen aus Aufträgen Dritter

Tit. 119 03 Einnahmen aus Aufträgen Dritter

**Die Ist-Einnahmen dienen zur Deckung der Ausgaben bei der Titelgruppe 02.**

Tgr. 02 Durchführung von Aufträgen für Bundesbehörden und Dritte  
Ausgaben dürfen bis zur Höhe der Ist-Einnahmen bei Tit. 282 02 geleistet werden.

Tgr. 02 Durchführung von Aufträgen für Bundesbehörden und Dritte

Ausgaben dürfen bis zur Höhe der Ist-Einnahmen bei **den** Tit. **119 03 und** 282 02 geleistet werden.



